

Thứ Tư, 23-7-2025. Năm C
Wednesday, July-23-2025. Year C
Tuần 16 Thường Niên

Xh 16, 1-5. 9-15

Exodus 16:1-5, 9-15

... để các người biết rằng: Ta, Đức Chúa, là Thiên Chúa của các người (Xh 16,12)

Isn't it funny that the name "manna" reflects the Israelites' astonishment at this strange gift? After all, the Hebrew word manna literally translates to "What is this?"

So what exactly was it? It was, of course, God's provision to meet their physical needs. The manna in the morning, along with the quail in the evening, sustained Israel as they made their way through the harsh desert. But it also met their spiritual needs. God knew they would face numerous challenges, both from enemy tribes around them and from the conflicts that would inevitably arise among them. So the manna would serve as a constant reminder that they belonged to the Lord—and that he had covenanted himself to them. He would take care of them no matter what.

Like the Israelites, we can become so accustomed to the miracle of the manna that we lose sight of the spiritual truths it revealed. For instance, think about how consistently—and persistently—God cared for his people. He fed them every day for forty years. On the good days, when the people held fast to their covenant with him, he fed them. On the bad days, when they broke faith, he fed them. Even on their worst days—like when they worshipped the golden calf or when they rebelled against Moses—he still fed them! That's how faithful to them he was. That's how much he loved them.

Just as the manna sustained the Israelites on their long desert journey, your heavenly Father sustains you on your journey. He cares for your physical needs—and he sometimes does it in a

Thật buồn cười khi cái tên "manna" phản ánh sự kinh ngạc của người Israel trước ân huệ kỳ lạ này? Rốt cuộc, từ tiếng Do Thái manna có nghĩa đen là "Đây là gì?"

Vậy chính xác thì đó là gì? Tất nhiên, đó là sự cung cấp của Chúa để đáp ứng nhu cầu vật chất của họ. Manna vào buổi sáng, cùng với chim cút vào buổi tối, đã nuôi dưỡng dân Israel khi họ vượt qua sa mạc khắc nghiệt. Nhưng nó cũng đáp ứng nhu cầu tâm linh của họ. Chúa biết rằng họ sẽ phải đối mặt với vô số thử thách, từ các bộ lạc thù địch xung quanh họ và từ những xung đột chắc chắn sẽ phát sinh giữa họ. Vì vậy, manna sẽ đóng vai trò là lời nhắc nhở liên tục rằng họ thuộc về Chúa - và rằng Người đã giao ước với họ. Người sẽ chăm sóc họ bất kể điều gì xảy ra.

Giống như người Israel, chúng ta có thể trở nên quá quen với phép lạ của manna đến nỗi chúng ta quên mất những sự thật tâm linh mà nó tiết lộ. Ví dụ, hãy nghĩ về cách Chúa liên tục - và bền bỉ - chăm sóc dân Người. Người nuôi dưỡng họ mỗi ngày trong bốn mươi năm. Vào những ngày tốt lành, khi dân chúng giữ vững giao ước với Người, Người đã nuôi dưỡng họ. Vào những ngày tồi tệ, khi họ phản bội đức tin, Người vẫn nuôi dưỡng họ. Ngay cả trong những ngày tồi tệ nhất của họ - như khi họ thờ con bê vàng hoặc khi họ nổi loạn chống lại Moses - Người vẫn nuôi dưỡng họ! Người đã trung tín với họ như thế. Người đã yêu thương họ nhiều như thế.

Cũng giống như manna đã nuôi dưỡng dân Israel trong cuộc hành trình dài trong sa mạc, Cha trên trời của bạn cũng nuôi dưỡng bạn trên hành trình của mình. Người chăm sóc nhu cầu

miraculous way. But he also cares for your spiritual needs in ways that are miraculous. Think of all the times you have come to prayer burdened and anxious, only to leave refreshed and hopeful. Or think of those times in Confession when he forgave your sins, even the sins you feared were unforgivable. Every one of those experiences was another gift of manna from the Lord!

God told the Israelites that he would give them manna, “that you may know that I, the Lord, am your God” (Exodus 16:12). He says the very same thing to you when he gives you exactly what you need—that you may know that he is God.

“Lord, I praise you for your unending mercy and compassion!”

thể chất của bạn - và đôi khi Người làm điều đó theo cách kỳ diệu. Nhưng Người cũng chăm sóc nhu cầu tâm linh của bạn theo những cách kỳ diệu. Hãy nghĩ về tất cả những lần bạn đến cầu nguyện với tâm trạng nặng nề và lo lắng, chỉ để rời đi với sự tươi mới và hy vọng. Hoặc hãy nghĩ về những lần xưng tội khi Người tha thứ tội lỗi của bạn, ngay cả những tội lỗi mà bạn sợ cũng không thể tha thứ. Mỗi trải nghiệm đó là một ân huệ manna khác từ Chúa!

Thiên Chúa đã phán với dân Israel rằng Người sẽ ban cho họ manna, “để các ngươi biết rằng Ta, Giêhô, là Thiên Chúa của các ngươi” (Xh 16,12). Người cũng phán điều tương tự với bạn khi Người ban cho bạn chính xác những gì bạn cần - để bạn biết rằng Người là Thiên Chúa.

Lạy Chúa, con ngợi khen Chúa vì lòng thương xót và lòng trắc ẩn vô tận của Chúa!

Mt 13, 1-9 Matthew 13:1-9
Người gieo giống ra đi gieo giống (Mt 13,3)

It can be easy to skip over this sentence since it is at the beginning of Jesus’ parable. But in these few simple words, Jesus gives us a glimpse of his Father as a God who sows generously. Let’s take a few moments to let that truth sink in.

Imagine the eager anticipation of a farmer who is about to plant his crop. He has chosen the land. He has tilled and prepared the soil. He has selected his seeds. He has planned how he will care for the field throughout the planting and growing season so that the land produces a good yield. And so, with the seeds in hand, the sower goes out to sow.

Our heavenly Father is like this farmer. He

Chúng ta có thể dễ dàng bỏ qua câu này vì nó nằm ở đầu câu chuyện dụ ngôn của Chúa Giêsu. Nhưng bằng một vài từ đơn giản này, Chúa Giêsu cho chúng ta cái nhìn thoáng qua về Cha ngài như một Thiên Chúa hào phóng gieo giống. Hãy dành một chút thời gian để hiểu rõ sự thật đó.

Hãy tưởng tượng sự háo hức chờ đợi của một người nông dân sắp gieo trồng. Anh ấy đã chọn đất. Anh ấy đã vun xới và chuẩn bị đất. Anh ấy đã chọn hạt giống của mình. Anh ấy đã lên kế hoạch sẽ chăm sóc ruộng như thế nào trong suốt vụ gieo trồng và trồng trọt để đất cho có năng suất tốt. Và như vậy, với những hạt giống trong tay, người gieo phải đi gieo.

Cha trên trời của chúng ta giống như người nông dân này. Ngài đã cẩn thận chọn chúng ta

has carefully chosen us and laid out his plans for us even before we were born (see Jeremiah 1:5). Now, when he looks at us, he eagerly anticipates the work he will do in our lives and the fruit that we will bear.

God is well aware of the hard paths, the rocky ground, or the thorns that are in our hearts. He knows the distractions, the shallowness, and the worries we face. But even when the soil of our hearts seems unwelcoming, God still sows the seed of his word. He is confident that our hearts can become more fertile. During difficult times, as we call out to him and do our best to say yes to him, those life circumstances “till the soil” and help make us more fruitful.

God has an unlimited supply of different types of seeds to sow into our hearts. One day it might be a word from the day’s Mass readings or meditation. Another day it might be something a friend or family member says to us. He knows the best time to plant these seeds and just when we will be receptive to them so that they can take root in us.

And the fruit that might come from God’s planting? One day you find love growing for a family member you struggled to tolerate. Or you find yourself more prayerful and peaceful when you used to worry. Or you talk with a suffering neighbor and bring comfort and hope to them.

All because God, the sower, went out to sow!

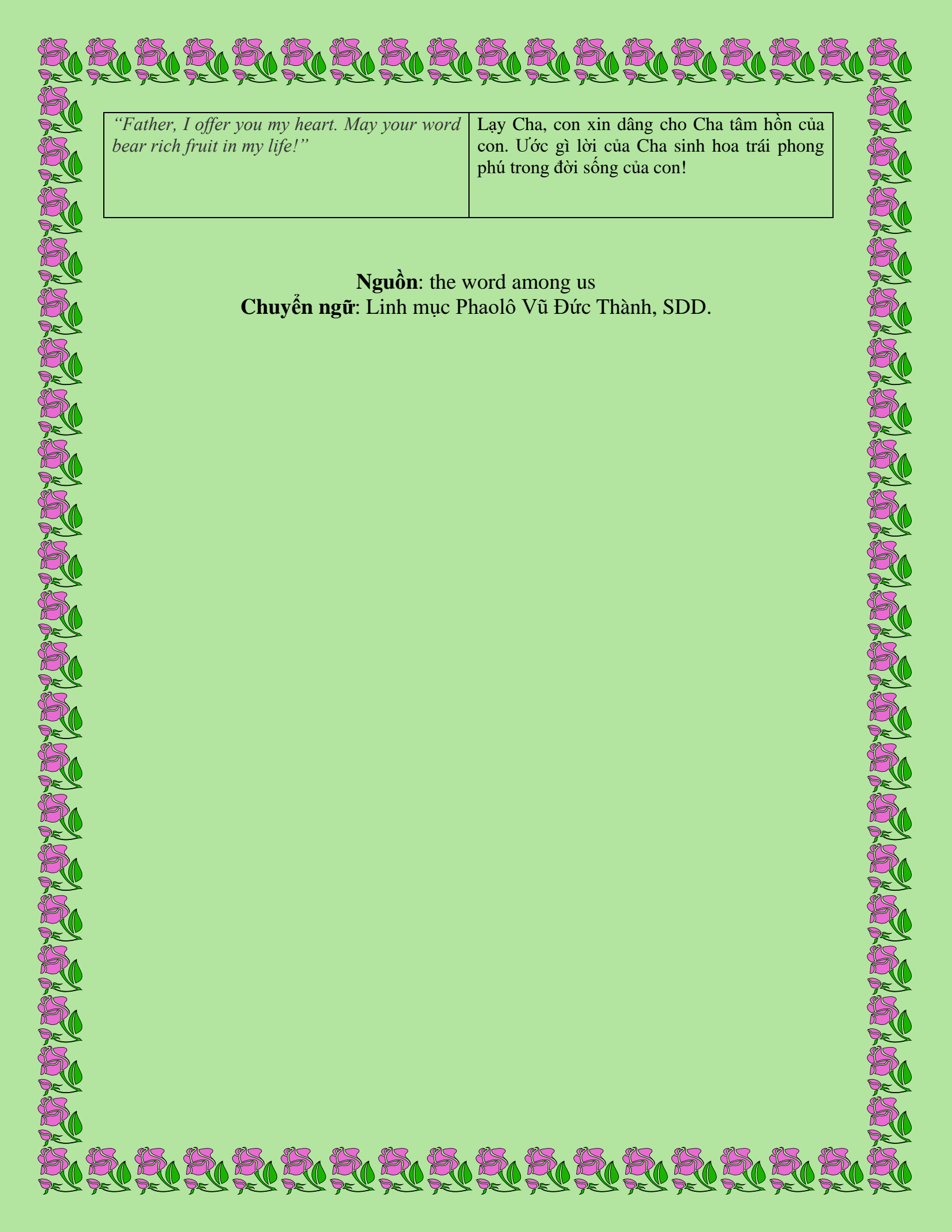
và vạch ra kế hoạch cho chúng ta ngay cả trước khi chúng ta được sinh ra (xin xem Gr 1,5). Giờ đây, khi nhìn chúng ta, Ngài háo hức dự đoán công việc Ngài sẽ làm trong cuộc sống của chúng ta và thành quả mà chúng ta sẽ mang lại.

Thiên Chúa biết rõ những con đường khó đi, những mặt đất đầy sỏi đá, hay những chông gai trong lòng chúng ta. Ngài biết những phiền nhiễu, nông nổi và những lo lắng mà chúng ta phải đối mặt. Nhưng ngay cả khi đất trong lòng chúng ta dường như không được chào đón, Thiên Chúa vẫn gieo hạt giống lời Ngài. Ngài tin chắc rằng tâm hồn của chúng ta có thể trở nên màu mỡ hơn. Trong những thời điểm khó khăn, khi chúng ta cầu xin Ngài và cố gắng hết sức để nói lời xin vâng với Ngài, những hoàn cảnh sống đó đã “xới đất” và giúp làm cho chúng ta có nhiều thành quả hơn.

Thiên Chúa có nguồn cung cấp không giới hạn các loại hạt giống khác nhau để gieo vào tâm hồn chúng ta. Một ngày nào đó, nó có thể là một từ trong các bài đọc trong Thánh lễ hoặc bài suy niệm trong ngày. Một ngày khác, đó có thể là điều gì đó mà bạn bè hoặc thành viên trong gia đình nói với chúng ta. Ngài biết thời điểm tốt nhất để gieo những hạt giống này và chỉ khi nào chúng ta sẽ dễ dàng tiếp nhận chúng để chúng có thể bén rễ trong chúng ta.

Và hoa quả có thể đến từ sự gieo trồng của Thiên Chúa? Rồi một ngày, bạn sẽ thấy tình yêu thương ngày càng lớn đối với một thành viên trong gia đình mà bạn đã cố gắng bao dung. Hoặc bạn thấy mình cầu nguyện và bình an hơn khi bạn từng lo lắng. Hoặc bạn nói chuyện với một người hàng xóm đau khổ và mang lại niềm an ủi và hy vọng cho họ.

Tất cả chỉ vì Chúa, người gieo giống, đã ra đi gieo giống!



<p><i>“Father, I offer you my heart. May your word bear rich fruit in my life!”</i></p>	<p>Lạy Cha, con xin dâng cho Cha tâm hồn của con. Ước gì lời của Cha sinh hoa trái phong phú trong đời sống của con!</p>
---	--

Nguồn: the word among us
Chuyển ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.